

THE CAMBRIDGE COMPANION TO



EUGENE
O'NEILL

尤金·奥尼尔

MICHAEL MANHEIM 编



上海外语教育出版社
SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

剑桥文学指南

THE CAMBRIDGE
COMPANION TO
EUGENE O'NEILL

尤金·奥尼尔

MICHAEL MANHEIM 编



外教社

上海外语教育出版社

THE CAMBRIDGE
COMPANION TO
EUGENE O'NEILL

EDITED BY
MICHAEL MANHEIM

*Professor Emeritus of English,
University of Toledo, Ohio*

 **CAMBRIDGE**
UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

尤金·奥尼尔：英文 / (美) 曼海姆编. —上海：上海外语教育出版社，2000

(剑桥文学指南)

ISBN 7-81046-981-9

I. 尤… II. 曼… III. 奥尼尔, E. (1888~1953) - 文学研究 - 英文
IV. I712.073

中国版本图书馆CIP数据核字(2000)第74715号

图字：09-2000-513号

出版发行：上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编：200083

电 话：021-65425300(总机)，65422031(发行部)

电子邮箱：bookinfo@sflep.com.cn

网 址：<http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑：汪义群

印 刷：深圳中华商务联合印刷有限公司

经 销：新华书店上海发行所

开 本：889×1194 1/32 印张 8.75 字数 342 千字

版 次：2000年12月第1版 2000年12月第1次印刷

印 数：5 000册

书 号：ISBN 7-81046-981-9 / I · 105

定 价：17.60 元

本版图书如有印装质量问题，可向本社调换

PUBLISHED BY THE PRESS SYNDICATE OF THE UNIVERSITY OF CAMBRIDGE
The Pitt Building, Trumpington Street, Cambridge CB2 1RP, United Kingdom

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS
The Edinburgh Building, Cambridge CB2 2RU, United Kingdom
40 West 20th Street, New York, NY 10011-4211, USA
10 Stamford Road, Oakleigh, Melbourne 3166, Australia

© Cambridge University Press 1998

This book is in copyright. Subject to statutory exception and to provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 1998

Printed in the United Kingdom at the University Press, Cambridge

Typeset in Sabon 10/13 pt. [CE]

A catalogue record for this book is available from the British Library

Library of Congress cataloguing in publication data

The Cambridge companion to Eugene O'Neill / edited by Michael Manheim.

p. cm. – (Cambridge companions to literature)

Includes bibliographical references and index.

ISBN 0 521 55389 X (hardback). – ISBN 0 521 55645 7 (paperback)

I. O'Neill, Eugene, 1888–1953 – Criticism and interpretation.

I. Manheim, Michael. II. Cambridge University Press. III. Series.

PS3529.N5Z575 1998

812'.52 – dc21 97–42228 CIP

ISBN 0 521 55389 x hardback

ISBN 0 521 55645 7 paperback

This edition of *Eugene O'Neill* is published by arrangement with Cambridge University Press.

Licensed for sale in People's Republic of China only.

本书由剑桥大学出版社授权上海外语教育出版社出版。

仅供在中华人民共和国境内销售。

出版前言

《剑桥文学指南》是上海外语教育出版社从海外引进的一套研究、介绍外国文学的丛书，内容涉及作家、作品、文学流派、文学史等诸多方面。作者均为在该领域有着较深造诣的专家、学者。

《尤金·奥尼尔》是该丛书中的一本。

奥尼尔是美国最著名的剧作家之一。他的作品真实地反映出 20 世纪美国人民的生活与思想、迷惘与追求，揭示了他们丰富的内心世界，为人们展示出一幅幅生动的现代美国社会的图画。奥尼尔广泛地实践和探索了各种艺术风格与流派，既继承了自希腊悲剧以来的欧洲戏剧传统，吸取了旧形式中的合理部分，又大胆革新创造，对旧形式加以改造，使之适应表现新思想、新内容的需要。因而，他的创作呈现出多姿多彩的风貌，同时也大大丰富了戏剧艺术的表现力，扩大了戏剧的表现范围，使戏剧成为探索人的内心世界、表现现代人复杂心理活动的一个重要手段，为后人开辟了新的道路。正是在这个意义上，奥尼尔被称为“美国戏剧之父”。

本书集结了欧美 15 位学者的 16 篇研究奥尼尔的论文。这些论文从奥尼尔戏剧创作的背景、各个

创作阶段的作品及其艺术成就、剧本的舞台演出和电影电视剧的改编,以及作品中的妇女形象等各个方面,对这位被称为“美国戏剧之父”的剧作家及其作品,作了较为全面的评析和论述。本书最后一篇是奥尼尔研究的综述,对迄今为止的奥尼尔批评作了全面的回顾。

与一般的论文集不同,本书不是从已出版的刊物中遴选出文章汇编成册,而是由主编有意识地向专家组稿。因此,文章的选择和安排,自有其内在的联系。对于研究该作家,有着不可替代的价值。

本书的读者对象为大学外语教师,外国文学研究人员,外国文学专业的研究生、博士生,以及具备了较高英语阅读能力的外国文学爱好者。

上海外语教育出版社
2000年12月

ILLUSTRATIONS

- | | |
|---|----------------------------|
| <p>Eugene O'Neill at his player piano "Rosie" in the early 1940s. (Reproduced by permission of the Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University Library)</p> | <p><i>frontispiece</i></p> |
| <p>1 Louise Bryant, George Cram Cook, and O'Neill in the 1916 Provincetown Players production of <i>Thirst</i> at the Wharf Theatre in Provincetown. (Reproduced by permission of the Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University Library)</p> | <p>53</p> |
| <p>2 Eugene O'Neill, <i>The Iceman Cometh</i>, Martin Beck Theatre, New York, 1946. Directed by Eddie Dowling, with James Barton as Hickey (Billy Rose Theatre Collection, The New York Public Library for the Performing Arts. Astor, Lenox and Tilden Foundations)</p> | <p>111</p> |
| <p>3 Josie (Colleen Dewhurst) and Tyrone (Jason Robards) in the José Quintero production of <i>A Moon for the Misbegotten</i>, New York, 1974. (Photo: Martha Swope. Reproduced by permission of Time/Life Pictures)</p> | <p>112</p> |
| <p>4 Greta Garbo brooding over her whiskey and ginger ale in the 1930 MGM film of <i>Anna Christie</i>. (Reproduced by permission of the New York Museum of Modern Art film collection)</p> | <p>119</p> |
| <p>5 Four haunted Tyrones: Jason Robards (Jamie), Dean Stockwell (Edmund), and Ralph Richardson (James) watching Katharine Hepburn (Mary) in the 1962 <i>Long Day's Journey Into Night</i>, Embassy Pictures. (Reproduced by permission of the New York Museum of Modern Art film collection)</p> | <p>128</p> |
| <p>6 Charles Gilpin as the Emperor Jones in uniform, smiling defiantly, from a 1920 production. (Reproduced by permission of the Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University Library)</p> | <p>152</p> |

NOTES ON CONTRIBUTORS

JUDITH E. BARLOW is Professor of English and Women's Studies at the University at Albany, State University of New York. She is the author of *Final Acts: The Creation of Three Late O'Neill Plays* (1985), as well as articles on O'Neill, Lillian Hellman, Tina Howe, and the Provincetown Players. Professor Barlow is also the editor of *Plays By American Women, 1900-1930*, and *Plays By American Women, 1930-1960*.

NORMAND BERLIN is Professor Emeritus of English at the University of Massachusetts. He is the author of *O'Neill's Shakespeare* (1993), *Eugene O'Neill* (1982), *The Secret Cause: A Discussion of Tragedy* (1981), *Thomas Sackville* (1974), *The Base String: The Underworld in Elizabethan Drama* (1968), and numerous articles on subjects ranging from medieval poetry to modern drama and film.

STEPHEN A. BLACK, Professor of English at Simon Fraser University, is the author of books on Walt Whitman and James Thurber, and has published more than twenty articles on O'Neill. He studied psychoanalysis for nine years at the Seattle Psychoanalytic Institute.

JEAN CHOTHIA is a lecturer in the Faculty of English at Cambridge University and is a Fellow of Selwyn College. She is the author of *Forging a Language: A Study of the Plays of Eugene O'Neill* (1979), *André Antoine* [Cambridge Directors in Perspective Series] (1991), and *English Drama 1890-1940* (1996).

KURT EISEN is Associate Professor of English at Tennessee Technological University. He is the author of *The Inner Strength of Opposites: O'Neill's Novelistic Drama and the Melodramatic Imagination* (1995), as well as a variety of articles on modern drama.

DONALD GALLUP was curator of the Yale Collection of American Literature (including the principal O'Neill archive) for thirty-three years. He has edited O'Neill's *Inscriptions* (1960), *More Stately Mansions* (1964), *Poems* (1979), *Work Diary* (1981), and *The Calms of Capricorn* (1981), as well as works by Ezra Pound, Gertrude Stein, and Thornton Wilder. He is the author of

bibliographies of both T. S. Eliot and Ezra Pound, and a book of memoirs, *Pigeons in the Granite* (1988).

MICHAEL MANHEIM, Professor Emeritus of English at the University of Toledo, is the author of *Eugene O'Neill's New Language of Kinship* (1982) and *The Weak King Dilemma in the Shakespearean History Play* (1973), as well as a good many related articles.

BRENDA MURPHY is Professor of English at the University of Connecticut. She is the author of *Miller: Death of a Salesman* (1995), *Tennessee Williams and Elia Kazan: A Collaboration in the Theatre* (1992), *A Realist in the American Theatre: Selected Dramatic Criticism of William Dean Howells* (1992), *American Realism and American Drama, 1880-1940* (1987), and, with George Monteiro, *John Hay-Howells Letters* (1980).

MARGARET LOFTUS RANALD is Professor Emerita of English, the City University of New York (Queens College). Her publications include *The Eugene O'Neill Companion* (1984), *Shakespeare and his Social Context: Studies in Osmotic Knowledge and Literary Interpretation* (1987), *John Webster* (1989). She is an Associate Editor of *The International Bibliography of Theatre* (1982-).

JAMES A. ROBINSON, Professor of English at the University of Maryland, is the author of *Eugene O'Neill and Oriental Thought: A Divided Vision* (1982), as well as numerous articles on O'Neill, Miller, Shepard and others.

EDWARD L. SHAUGHNESSY is Professor Emeritus of English at Butler University (Indianapolis). He is the author of *Eugene O'Neill in Ireland: The Critical Reception* (1988), *Down the Nights and Down the Days: Eugene O'Neill's Catholic Sensibility* (1996), and numerous essays on O'Neill's family and cultural background.

EGIL TÖRNQVIST is Professor of Scandinavian Studies at the University of Amsterdam. His publications include *A Drama of Souls: Studies in O'Neill's Super-naturalistic Technique* (1968), *Strindbergian Drama: Themes and Structure* (1982), *Transposing Drama: Studies in Representation* (1991), *Ibsen: "A Doll's House"* (1995), and *Between Stage and Screen: Ingmar Bergman Directs* (1995).

RONALD WAINSCOTT is Associate Professor of Theatre History, Dramatic Literature at Indiana University. He is the author of *The Emergence of Modern American Theater, 1914-1929* (1988), and *Staging O'Neill: The Experimental Years, 1920-1934* (1988), and has written numerous articles and entries in professional journals and books.

DANIEL J. WATERMEIER is Professor of Theatre at the University of Toledo. He is author/co-author of *Between Actor and Critic: Letters of Edwin Booth and William Winter* (1971), *Shakespeare Around the Globe: A Guide to Notable Post-War Revivals* (1986), *Edwin Booth's Performances* (1990), *Shakespeare*

Companies and Festivals: An International Guide (1995), and numerous articles on American theatre and drama, as well as on contemporary Shakespearean production.

MATTHEW H. WIKANDER is Professor of English at the University of Toledo. He is author of *Princes to Act: Royal Audience and Royal Performance, 1578–1792* (1993), and *The Play of Truth and State: Historical Drama from Shakespeare to Brecht* (1986), as well as numerous articles on drama and theatre from the Elizabethans to the present.

CHRONOLOGY

- 1877 James, Sr. (father) marries Ella Quinlan O'Neill (mother).
- 1878 James, Jr. (brother) born.
- 1883 Edmund (brother) born.
- 1885 Edmund dies.
- 1888 Eugene Gladstone O'Neill born on 16 October in New York City.
- 1895 To Mount Saint Vincent Academy boarding school (NYC).
- 1900 To Betts Academy (Stamford, Connecticut).
- 1906 To Princeton University (leaves 1907).
- 1909 Marries Kathleen Jenkins, followed by gold prospecting trip to Honduras.
- 1910 Eugene Gladstone O'Neill, Jr. (son) born. O'Neill sails to Buenos Aires as member of ship's crew.
- 1911 Returns to United States. Takes up residence at Jimmy-the-Priest's (tavern and room house in lower Manhattan, where he attempts suicide in 1912).
- 1912 Divorced from Kathleen Jenkins, returns to parental home (Monte Cristo Cottage in New London, Connecticut). Reporter for the New London *Telegraph*. Enters Gaylord Farm Sanatorium

CHRONOLOGY

for tuberculosis on 24 December (where he stays for six months and writes his first one-act plays).

- 1914 To George Pierce Baker's class in playwriting at Harvard. Publishes *Thirst, and Other One-Act Plays*.
- 1916 To Provincetown, Massachusetts, where *Bound East for Cardiff* and *Thirst* are produced. *Bound East* also produced in New York later this year. *Before Breakfast* produced.
- 1917 *Fog, The Sniper, In the Zone, The Long Voyage Home*, and *Ile* produced.
- 1918 Marries Agnes Boulton. *The Rope, Where the Cross is Made*, and *The Moon of the Caribbees* produced.
- 1919 Son, Shane O'Neill, born. *The Dreamy Kid* produced.
- 1920 *Beyond the Horizon* produced (wins Pulitzer Prize). Father, James O'Neill, Sr., dies. *The Emperor Jones* and *Diff'rent* produced.
- 1921 *Anna Christie* produced (wins second Pulitzer Prize). *Gold* and *The Straw* produced.
- 1922 Mother, Ella Quinlan O'Neill, dies. *The Hairy Ape* and *The First Man* produced.
- 1923 Brother, James O'Neill, Jr., dies.
- 1924 *All God's Chillun Got Wings, Welded*, and *Desire Under the Elms* produced.
- 1925 *The Fountain* produced.
- 1926 Daughter, Oona O'Neill, born. *The Great God Brown* produced.
- 1928 *Lazarus Laughed* produced (in Pasadena, California). *Marco Millions* and *Strange Interlude* produced. (*Strange Interlude* wins third Pulitzer Prize.)

CHRONOLOGY

- 1929 *Dynamo* produced. Divorces Agnes Boulton, marries Carlotta Monterey (in France).
- 1931 *Mourning Becomes Electra* produced.
- 1933 *Ah, Wilderness!* produced.
- 1934 *Days Without End* produced.
- 1936 Awarded Nobel Prize. (During the late 1930s and into the 1940s, O'Neill is at work on his eleven-play Cycle, "A Tale of Possessors Self-Dispossessed," which includes the later-to-be-produced *A Touch of the Poet* and *More Stately Mansions*. See the essay by Donald Gallup in this collection.)
- 1937 Builds "Tao House" in Danville, California (where he writes his last plays).
- 1939 Writes *The Iceman Cometh*.
- 1940 Writes *Long Day's Journey Into Night*.
- 1943 Completes *A Moon for the Misbegotten*.
- 1946 *The Iceman Cometh* produced.
- 1947 *A Moon for the Misbegotten* produced (in Columbus, Ohio).
- 1950 Son, Eugene O'Neill, Jr., dies.
- 1953 O'Neill dies (27 November, in Boston).
- 1955 *The Iceman Cometh* revived by José Quintero in New York (starring Jason Robards, Jr.).
- 1956 *Long Day's Journey Into Night* produced in Stockholm, then New York. (Wins fourth Pulitzer Prize.)
- 1957 *A Touch of the Poet* produced.
- 1958 *Hughie* produced (in Stockholm).

CHRONOLOGY

- 1959 *Hughie* produced in New York.
- 1962 A version of *More Stately Mansions* produced (in Stockholm).
- 1962 Another version of *More Stately Mansions* produced in New York.
- 1972 *Long Day's Journey Into Night* revived in London (starring Laurence Olivier).
- 1973 *A Moon for the Misbegotten* revived by José Quintero in New York (starring Jason Robards, Jr. and Colleen Dewhurst).

From the 1960s on, there have been numerous successful revivals of O'Neill plays on stage and screen. See the essays by Ronald Wainscott and Kurt Eisen in this collection.

PLAYS AND POEMS
(listed by year of publication)

- Thirst, and Other One-Act Plays* (*Thirst, Fog, Warnings, The Web, Recklessness*). Privately Printed, 1914.
- The Moon of the Caribbees, and Six Other Plays of the Sea* (*Bound East for Cardiff, In the Zone, The Long Voyage Home, Ile, Where the Cross is Made, The Rope*). NY: Boni and Liveright, 1919.
- Beyond the Horizon*. NY: Boni and Liveright, 1920.
- Gold*. NY: Boni and Liveright, 1921.
- The Emperor Jones, Diff'rent, The Straw*. NY: Boni and Liveright, 1921.
- The Hairy Ape, Anna Christie, The First Man*. NY: Boni and Liveright, 1922.
- All God's Chillun Got Wings, and Welded*. NY: Boni and Liveright, 1924.
- The Complete Works of Eugene O'Neill* (including *The Dreamy Kid*). 2 vols. NY: Boni and Liveright, 1924.
- Desire Under the Elms*. NY: Boni and Liveright, 1925.
- Plays*. 4 vols. NY: Boni and Liveright, 1925.
- The Great God Brown, The Fountain, The Moon of the Caribbees, and Other Plays* (the "other plays" being those included among the (Other) *Six Plays of the Sea*). NY: Boni and Liveright, 1926.
- Lazarus Laughed*. NY: Boni and Liveright, 1927.
- Marco Millions*. NY: Boni and Liveright, 1928.
- Strange Interlude*. NY: Liveright, 1928.
- Dynamo*. NY: Liveright, 1929.
- Mourning Becomes Electra*. NY: Liveright, 1931.
- Nine Plays*. NY: Liveright, 1932.
- Ah, Wilderness!*. NY: Random House, 1933.
- Days Without End*. NY: Random House, 1934.
- The Plays of Eugene O'Neill*. 12 vols. NY: Random House, 1934-5.
- The Iceman Cometh*. NY: Random House, 1946.
- Lost Plays of Eugene O'Neill* (*Abortion, The Movie Man, The Sniper, Servitude, and A Wife for A Life*). NY: The Citadel Press, 1950.

- The Plays of Eugene O'Neill*. 3 vols. NY: Random House, 1951.
- A Moon for the Misbegotten*. NY: Random House, 1952.
- Long Day's Journey Into Night*. New Haven: Yale University Press, 1956.
- A Touch of the Poet*. New Haven: Yale University Press, 1957.
- Hughie*. New Haven: Yale University Press, 1959.
- More Stately Mansions*. Edited by Donald Gallup. New Haven: Yale University Press, 1964.
- Ten "Lost" Plays* (including the plays from *The Lost Plays of Eugene O'Neill* plus *Thirst*, *The Web*, and *Warnings*). NY: Random House, 1964.
- Poems: 1912-1914*. Edited by Donald Gallup. New Haven and NY: Ticknor and Fields, 1980.
- Chris Christofersen*. NY: Random House, 1982.
- O'Neill: Complete Plays*. 3 vols. NY: The Library of America, 1988.
(Includes the following previously unpublished plays: *Bread and Butter*, *Now I Ask You*, *The Personal Equation*, *The Reckoning*.)